

Соревнований самих по себе, без интриги, недостаточно, чтобы привлечь внимание публики, а отсутствие неожиданностей приводит к тому, что мероприятию не хватает увлекательности – вот и финальный результат Рисовой Лапши, перенесенной через мост стал сюрпризом для многих людей, включая Ци Цзина.

- Э? - Ци Цзин не мог не изумиться, увидев баллы в окне для судейского голосования.

Баллы выставлялись в той же последовательности, в какой представляли судей: сначала оценки Длинного Лука, потом Пу Юйчжи и последними – Северо-Западного Пути. Точный счет Рисовой Лапши, перенесенной через мост выглядел следующим образом:

[Качество голоса]: 3.5, 3.0, 3.0, средний балл 3.17

[Произношение]: 4.0, 3.0, 3.5, средний балл 3.5

[Базовые актерские навыки]: 4.0, 3.5, 3.5, средний балл 3.67

[Харизма]: 3.5, 3.0, 3.0, средний балл 3.17

Оценка судейской коллегии: $3.17+3.5+3.67+3.17 = 13.51$ баллов.

Дополнительное голосование аудитории: коэффициент голосования $85.6\% = 0.856$ балла.

Общий счет: $13.51+0.856 = 14.366$ баллов.

Ведущая Ян Чуньцзюй не зачитывала все очки подробно, а только объявляла окончательный общий балл. Такой результат моментально вызвал настоящий переполох у значительной части аудитории. Поклонники Рисовой Лапши, перенесенной через мост, похоже, получили сильный удар и остались в полном недоумении. Теоретически, Рисовая Лапша был первым выступившим участником, поэтому нельзя было сказать, были ли его достижения хорошими или нет, но полученная им оценка оказалась ниже, чем ожидало большинство зрителей.

- Я думаю, что баллы, которые он получил... не вполне нормальны, - Ци Цзин непроизвольно озвучил свои мысли, поднимая глаза на Шень Яня.

Шень Янь не сказал ничего, но Ци Цзин заметил, что тот слегка нахмурился, будто бы тоже находился в замешательстве.

Честно говоря, при пятибалльной системе оценки, как считал Ци Цзин, актерские навыки Рисовой Лапши, перенесенной через мост заслуживали в среднем более четырех баллов в каждой категории. Вот почему Ци Цзину – когда он увидел дисплей, заполненный тройками, – результат показался неожиданным.

Конечно же, самой строгой среди судей была Пу Юйчжи, но Ци Цзин не ожидал, что Северо-Западный Путь тоже будет ставить такие низкие оценки. Только Длинный Лук оказался единственным, кто дал четыре очка.

Ци Цзин думал, что, если бы он был судьей, его оценка, возможно, была бы такой же, как у Длинного Лука или даже выше.

Было ясно, что маленькие фанаты Рисовой Лапши, перенесенной через мост не купились на это – на экране начали появляться возражения, число которых стремительно увеличивалось. Как только они услышали итоговый балл своего кумира, объявленный ведущим, многие из них начали спамить в чате, ставя оценку судей под сомнение.

Слушатель 1: Σ(°△ °|||) Я неправильно увидела? Думаю, что баллы Лапшички немного занижены...

Слушатель 2: Отвечаю тому, кто сверху: ты не одинока! Я тоже думаю, что его баллы намеренно занизили! Понятно же, что во время его выступления реакция в чате для слушателей была вполне хорошей? Особенно в категории [Харизма], средний балл 3,17 вообще неизвестно с чего взялся!

Слушатель 3: 〒〒 Прощу объяснений! Прощу разъяснений!

Слушатель 4: 〒〒 Прощу объяснений! Прощу разъяснений! +10086

Слушатель 5: 〒〒 Хмпф! Да мне плевать! В любом случае Лапшичка лучший в моем сердце! У меня он получает одни пятерки!

Слушатель 6: Дамы! Дамы, прекратите спамить!!! Рисовая Лапша только что попросил в группе не спамить в чате, дайте другим людям закончить прослушивание, прежде чем говорить~ Дамы, будьте добры~ «Рисовые фанаты» хорошие детки, верно? o(□0□)o

[Прим. англ. пер. □□ (мифэнь) – каламбур, буквально означает «рисовая лапша», но □ (фэнь) – буквально «порошок» – в китайском сленге обозначает фаната (фэнь вроде как звучит похоже на английское fan).]

Оказывается, Рисовая Лапша, перенесенная через мост выступил в своей группе на QQ и попросил фанатов сохранять спокойствие. Раз уж вовлеченный человек сказал это сам, фанаты подчинились и не стали поднимать шума. Сцена протеста в чате для слушателей стала потихоньку утихать.

Однако ведущая конкурса Ян Чуньюй не стала закрывать глаза на эти ремарки и продолжила вежливо и дружелюбно объяснять:

- Я вижу, что у всех разные мнения по поводу оценок участника номер один. Пожалуйста, позвольте вас заверить: по окончании индивидуальных прослушиваний мы попросим учителя Длинного Лука выступить в качестве представителя судейской коллегии и объяснить причины, по которым была поставлена каждая оценка. Когда придет время, всему будет дано логическое объяснение. Спасибо за понимание.

Согласно тому, что было известно Ци Цзину, в обоих предыдущих кастингах на роли в «Приказе покончить с небесами» были случаи недовольства спорными оценками - в самом серьезном случае участник соревнования публично осудил систему судейства как несправедливую и даже подал жалобу на выпускающую игру компанию, устроив грандиозный скандал. Компания-разработчик, создающая коммерческую игровую франшизу, по всей видимости, не хотела ввязываться в еще одну подобную полемику.

Более того, если бы фанаты продолжили шуметь даже в таких обстоятельствах, это могло привести и к тому, что обсуждаемый АО выглядел бы плохо, так что всем оставалось лишь терпеливо ждать.

В этот момент Шень Янь, изучавший содержание окна с баллами, вдруг встал и схватил блокнот, в который он обычно записывал информацию, связанную с работой.

Ци Цзин с любопытством наблюдал, как он вернулся на свое место, пролистал блокнот, отыскал пустую страницу и ручкой написал «1», а затем опустил голову, чтобы сделать какие-то заметки. Ци Цзин наклонился, чтобы посмотреть, но увидел лишь некие ключевые фразы, связанные с выступлением, такие как «плавный переход», «нужно улучшить понимание исходной биографической информации», «немного переборщил с эмоциями» и все такое.

- А это зачем?

- Я записываю свои мысли, чтобы, когда наступит время, сравнить их с мнением судей и понять, что из них совпадает, а что - отличается, - Шень Янь сосредоточился на записях, опустив голову. Похоже, он собирался делать это по каждому из тридцати участников, включая Рисовую Лапшу, перенесенную через мост.

Ци Цзин был поражен эдакой добросовестностью Шень Яня и, после этой первой реакции, вздохнул с улыбкой.

- Гуси летят на север-сама, здесь, должно быть, больше нет таких АО, как ты.

Ручка в руке Шень Яня немедленно остановилась и оставалась неподвижной в течение всей паузы.

- Мое поведение... очень странное?

- Если это ты, то я не думаю, что это странно, - посмеиваясь, ответил Ци Цзин.

Если это был Шень Янь, то неважно, где - в 2-D или в 3-D мире - он всегда был одинаково добросовестным, как и его общий подход к жизни.

- Это не только не странно, это мне очень даже нравится, - Ци Цзин мизинцем обвил мизинец на левой руке Шень Яня, которой тот держал блокнот; этот жест был таким же игривым, как и его слова.

Они сидели плечом к плечу - и с такого расстояния можно было уловить даже малейшее изменение в выражении лица. В мягком свете лампы Ци Цзин увидел, как Шень Янь дважды моргнул, слегка поджал губы и чуть-чуть отвел глаза. Почему-то... было похоже, что он и правда немного засмутился.

- Это практика, которую я разработал довольно давно, - Шень Янь прочистил горло и тихо сказал:

- В то время я учился в колледже и только что познакомился с озвучкой. Несколько человек вместе часто практиковались в актерском мастерстве онлайн; каждый раз, когда я их слушал «из зала», я брал бумагу и ручку, делал заметки и читал, когда уходил оффлайн на учебу - со временем это превратилось в привычку.

Эта привычка выглядела очень разумной, и трудно было придумать что-то более нормальное, но поддерживать ее год за годом было не так легко, как казалось.

На лице Ци Цзина расплылась улыбка - уголки его рта достали почти до ушей, а взгляд наполнился одной нежностью.

- Вот почему я сказал, что таких людей, как ты, найти трудно. Теперь некоторые АО, когда дублируют драму, не только не пытаются понять персонажа сами, они даже не читают кропотливо написанные режиссером заметки о том, что надо переделать.

Шень Янь вздохнул.

- На самом деле... Я не занимался этим два-три года, так что не привык к теперешнему

сообществу, и не знаю, как общаться и вести себя с производственными командами. Я боюсь, что люди будут воспринимать эту привычку как странную, или... решат, что я странный.

В этих обстоятельствах было совсем не удивительным то, что АО Гуси летят на север никогда не приносил и не писал ни единого слова, кроме пересылки записей или их переделки.

- А еще... - дойдя до этого пункта, Шень Янь засомневался.

- А еще?

- Тем вечером, когда член производственной команды «Западни» попросил меня временно выступить в роли главного героя и сыграть с тобой - это был первый раз, когда я играл с другим человеком вживую с момента, как я вернулся после долгого отсутствия на сцене озвучки, - его взгляд, казалось, блуждал где-то далеко, а слова замедлялись и цеплялись друг за друга, как мелкий песок в песочных часах, падающий вместе с воспоминаниями.

- Честно говоря, в тот раз... я долго сомневался в своем решении.

Ци Цзин напрягся, в горле у него почему-то стало горячо, и он хрипло рассмеялся:

- Могу я сказать: как удачно, что ты в конце концов согласился?

Как удачно, что они встретили друг друга и позднее узнали друг друга.

Неважно, были ли это Не спрашивай о дне возвращения и Гуси летят на север, или это были Ци Цзин и Шень Янь - он никогда об этом не пожалеет.

Соревнования шли своим ходом.

Только после того, как Ци Цзин продолжил их слушать, он осознал, что баллы Рисовой Лапши, перенесенной через мост уже были самыми высокими. Многие из следующих за ним участников набрали в среднем в каждой категории около 3,0 баллов, в особенности у Пу Юйчжи. С самого начала и до конца она не ставила оценок выше, чем 3,5, и то время от времени. Она даже порой давала смехотворно низкие баллы - 1,0 и 1,5.

Конечно, среди участников было не так много людей, которые могли бы переиграть Рисовую Лапшу, перенесенную через мост.

Пу Юйчжи могла быть строгой, но, без сомнения, она была беспристрастна, в то время как критерии оценки двух других судей, похоже, немного отличались. Стиль оценки Длинного Лука был мягким - если участник не слишком явно напортачил во время выступления, его оценки менялись не слишком, колеблясь от 3,0 до 4,0. Северо-Западный Путь порой давал высокую

оценку до 4,5, а порой - низкую до 2,0, из-за чего невозможно было понять, о чем он думает.

Во время соревнований происходило всякое; один из участников переволновался и, не обратив внимания на процедуру, стал сразу читать реплики. Из соображений справедливости - чтобы у всех было равное время на представление - ведущей не оставалось ничего другого, кроме как перебить его и попросить начать снова. Голос другого участника явно дрожал, и он продолжал и продолжал ошибаться; еще у одного человека была трагическая история с подключением к интернету: он все время то подключался, то отключался и, в конце концов, был вынужден сняться с соревнований.

Слушая кастинг около получаса, Ци Цзин сумел получить некоторое представление о конкурсе.

Способности Ян Чуньцой как ведущей, отвечавшей за управление участниками, были действительно достойны похвалы. Несмотря на меняющиеся все время сложные условия, она гладко и в соответствии с графиком сумела завершить подсчет очков для последнего участника, да так, что остальным осталось побольше времени для того, чтобы послушать разбор выступлений и отзывы судей.

В конце концов, это и был подлинный апогей соревнования.

- Итак, первый раунд предварительных голосовых прослушиваний для персонажа «Приказа покончить с небесами» [Лю Суюй] теперь подошел к концу! За эти полтора часа участники показали всем нам превосходные выступления. Я считаю, что каждый из нас наслаждался, слушая это, но я умоляю публику пока не уходить. Сейчас мы пригласим представителя судей, учителя Длинного Лука прокомментировать каждое выступление сегодняшнего вечера! Добро пожаловать, учитель Длинный Лук! - Ян Чуньцой повысила голос, снова приводя толпу в возбужденное состояние.

Разумеется, в верхней части голосового канала появился красный ник Длинного Лука.

Как опытный актер озвучания, который уже долго вращался в сфере коммерческого дубляжа, Длинный Лук делал все вежливо и уравновешенно. Он не забыл сначала произнести пару традиционных приветствий, очень дипломатично выразил благодарность всем участникам и повторил, что место, которое они заняли, не имело значения - важен был сам дух соревнований. Настоящий комментарий начался чуть позднее.

- Прежде всего, давайте начнем с участника номер один.

Услышав это, Ци Цзин слегка выпрямился, сосредоточившись на том, что говорилось. Шень Янь спокойно пролистал свои записи, открыв их на первой странице, и положил блокнот на колени, готовясь к сравнению.

- В плане передачи возраста озвучка участника номер один была вполне точной, но звучал он

не особенно мягко: возможно, на его голос повлияла простуда, как он и сказал; поэтому мне было трудно судить, и я поставил ему 3,5 балла – это оценка, которую я считаю средней между хорошей и очень хорошей. Хотя у двух других судей должны быть свои резоны, суждение, которое я сейчас сформулирую, отражает мои собственные мысли.

Слова Длинного Лука немного разочаровали Ци Цзина: он чувствовал, что именно двое других членов жюри несли ответственность за занижение баллов, но и правда было нереально заставить всех судей дать свои комментарии. Кроме того, объяснение Длинного Лука выглядело вполне рациональным.

- Что касается дикции участника номер один, то я думаю, что она была очень хороша. Он довольно уверенно смог поддерживать нужный темп, в то время как на произношение, как я уже сказал, повлияла сильная назальность, из-за которой отдельные слова звучали нечетко. Но это не было большой проблемой.

Вот почему Длинный Лук дал ему высокую оценку в 4,0 баллов – это было не случайно.

Поклонники Рисовой Лапши, перенесенной через мост послали в публичный чат кучку Т^Т, выразив, как им жалко, что ему пришлось участвовать в конкурсе, будучи нездоровым, и это не позволило ему в полной мере проявить свои способности.

Но Длинный Лук продолжил указывать на недостатки Рисовой Лапши, перенесенной через мост, которые уже не касались его голоса.

- Как всем известно, оценка в категориях [Базовые актерские навыки] и [Харизма] зависит от актерского мастерства участника, но между ними есть небольшая разница. [Базовые актерские навыки] можно сравнить с навыками понимания прочитанного – они основываются на способности участника следовать подсказкам в сценарии и изображать эмоции, но также важно, звучит ли переход между разными эмоциями естественно или нет. Между тем, [Харизма] заходит дальше и показывает, насколько глубоко кандидат воспринял предысторию персонажа и смог ли он сыграть, учитывая небольшие нюансы при изображении речи героя.

- Я действительно восхищен навыками номера один в изменении тона, особенно переходом между первой и второй репликой в первой сцене. То же самое можно сказать и про изменение настроения в последней фразе. Управление им было действительно хорошо продумано и сопровождалось очень неплохой игрой.

- Но семейные обстоятельства [Лю Суюй] были вообще-то довольно хорошими – проверив подробную справочную информацию, любой человек может понять, что он был не бедным ученым, а молодым хозяином из семьи торговцев. С древних времен на торговцев смотрели свысока, они могли принести честь своей семье, только став чиновниками, – вот почему он так стремился сдать императорские экзамены и получить звание ученого. В голосе номера один можно было слышать беспокойство во время ожидания результатов перед доской объявлений: герой желает их увидеть, но при этом не может набраться смелости взглянуть – эта часть была сделана очень хорошо... но она была исполнена таким образом, который заметно отклонялся от

установки «избалованный сын богатой семьи» и чем-то напоминал «маленького ученого». Понимание персонажа здесь было немного поверхностным.

- Этот конкретный момент был особенно ясен, когда участник позднее крикнул несколько раз: «Я прошел! Я прошел!». Можно сказать, что игра в это месте была слишком показной. Учитывая то воспитание, которое персонаж получал с самых юных лет, он не стал бы громко кричать, даже если и был вне себя от радости. Это выразалось бы скорее в противоречии между желанием громко крикнуть и, в то же время, подсознательным подавлением собственного голоса.

Слушая слова Длинного Лука Ци Цзин почувствовал, что он наконец-то понял, в чем дело, и неосознанно кивнул. Затем он внезапно припомнил кое-что и поспешно повернул голову, чтобы взглянуть на пометки Шень Яня. Внезапно эти несколько фраз: «нужно улучшить понимание исходной биографической информации», «немного переборщил с эмоциями» - обрели ясность.

- Так ты действительно это заметил раньше, - Ци Цзин широко распахнул глаза - он не думал, что ход мыслей Шень Яня будет так похож на то, что высказал Длинный Лук.

- Это была лишь догадка. Только услышав объяснение учителя Длинного Лука, я понял, откуда она взялась, - Шень Янь мягко ему улыбнулся, но потом сдержал улыбку.

Он продолжил говорить, нахмурившись:

- Но при всем при том, оценки двух других судей... лично я все-таки думаю, что они были занижены.

Следующие участники не могли сравниться с Рисовой Лапшой, перенесенной через мост в понимании деталей, но по поводу их оценок не было таких больших разногласий. Неизвестно, стали ли судьи более доброжелательны во второй части соревнований, или их оценка первого выступавшего и впрямь была слишком строгой... В любом случае, можно было сказать, что Рисовой Лапше, перенесенной через мост ужасно не повезло.

Отрезок времени, отведенный на комментарии судей, длился тридцать пять минут. Объяснения Длинного Лука были очень подробными и практичными, и Ци Цзин извлек из них много полезного.

- Спасибо учителю Длинному Луку за тяжелый труд - он представил нам такой подробный комментарий, - Ян Чуньюй объявила о некоторых неожиданных новостях, подойдя назад к микрофону, после того как Длинный Лук ушел с голосовой связи. - Уважаемые слушатели, если вы хотите узнать, как будет проходить следующий кастинг на роль [Старого Сяо Шаня], вы должны помнить, что он начнется в 20:30. В следующий раз мы сменим судью, который будет отвечать за комментарии, на учителя Пу Юйчжи. Пожалуйста, следите за обновлениями...

Ци Цзин втянул глоток холодного воздуха.

Пу Юйчжи? Если оттолкнуться от ее безжалостного стиля оценки участников, не будет ли и ее отзыв невероятно резким, когда придет время давать комментарии? Не будет ли отзыв резким до такой степени, что сможет сломить человека?

Шень Янь еще не полностью оправился от болезни. Что будет, если она, когда наступит время, ткнет в целую кучу проблем - не станет ли ему еще хуже?

Внезапно его сердце погрузилось в смятение.

- Шень Янь... - Ци Цзин с тревогой взглянул на него, но ответный взгляд человека рядом с ним был спокойным, совсем не похожим на взволнованный вид, который он себе воображал.

- Это неважно, - оказалось, что вообще-то это его самого утешал Шень Янь, говоря мягким голосом. - На самом деле, я бы лучше послушал оценку учителя Пу, чтобы понять, почему она ставит такие низкие баллы.

- Но... - я все еще волнуюсь.

- Это просто комментарий - что бы она не говорила, она не сможет изменить уже опубликованную оценку или рейтинг, - мягко рассмеялся Шень Янь.

Ци Цзин вздохнул про себя: хоть это и было правдой, но его все-таки беспокоило, как негатив во время выступления может повлиять на дальнейшую игру Шень Яня.

Если... если даже [Старый Сяо Шань] - роль, в которой тот чувствовал себя наиболее уверенно, будет сурово раскритикован, то ему станет еще тяжелее с мятежным и трудным для понимания [Бай Ке]. Тем более, там был еще и [Хоу Шуньян], про роль которого Шень Янь всегда говорил, что хотел использовать ее для того, чтобы «кое-что преодолеть».

Будущее не выглядело слишком оптимистичным. Внезапно у Ци Цзина угас весь энтузиазм по поводу соревнований, которые должны были начаться через полчаса.

Примечание автора:

Это был первый раз, когда я использовала калькулятор при написании главы.

Мы поиздевались над Лапшичкой в этом раунде. Дальше очередь доктора Шеня, да?

<http://bllate.org/book/13906/1225592>